

# Sisukord.

## I. Artiklite juhataja.

### A. Eesti ja sugukeelte alalt.

A. E. S. Juhatus. Teadaanded kohanime õigekirjutuse asjus . . . . .	179
Eisen, M. J. Eesti keelest kadunud, saksa keeles püsinud eestikeelsed kohanimed . . . . .	67
„ Kau ja ta kildkond . . . . .	140
„ Pilkuse . . . . .	26
„ Poostel ja vilpus . . . . .	174
Jakobson, M. Võõraid kõnekäänusid eesti keeles . . . . .	55
K., A. -ssa(a)re lõpulistest kohanimedest . . . . .	27
Kettunen, Lauri. Esimene väitekiri eesti keele alalt Tartu ülikoolis . . . . .	117
Kohanime komisjon. Eesti kohanime õigekirjutusest . . . . .	28
M., E. Edasi ja edesi . . . . .	188
„ Laskis ja lasi . . . . .	30
„ Saatja . . . . .	185
„ Staap, streik, spioon . . . . .	182
„ Õde : õe : õde . . . . .	183
Mg., J. Etümoloogiseerimiskatseid . . . . .	85
„ Paar sõna lastekeelest . . . . .	1
Muuk, E. Õigekeelsuslikke vaidlusküsimusi . . . . .	97
S-te, A. a ja u vaheldus sõnas mina minu . . . . .	181
„ Algul ja alul, õla ja õlg, paled ja palged . . . . .	110
„ Etümoloogilised märkused . . . . .	83
„ Jõi, sõi, lõi, tõi . . . . .	64
„ Kaamel ja kanal . . . . .	186
„ Kosk . . . . .	188

<b>S-te, A.</b>	Mitmesugused riismed . . . . .	159
<b>Saareste, A.</b>	Mõned märged ja õiendused . . . . .	132
<b>S-te, A.</b>	<i>o ja e vaheldus sõnus kord - s. kerta, kollane - s. keltainen jne.</i> . . . . .	187
"	<i>Palun see kiri (seda kirja, selle kirja) ära saata</i> . . . . .	63
"	<i>Roobas ja rööbas</i> . . . . .	181
"	<i>Tere hommikust ja tere hommikut</i> . . . . .	30
"	<i>Varsti, varssi, varsi</i> . . . . .	109
"	<i>Väljamaa ja välismaa</i> . . . . .	29

### Raamatute ülevaade.

<b>P-p, H.</b>	Karl Stalte, Livo lõlõd . . . . .	114
"	Vanem Tallinna Jaani haigemaja vakuraamat 1435—1507 . . . . .	190

### B. Töömailt.

<b>Anni, Aug.</b>	Murdetekst Kolga-Jaanist . . . . .	157
<b>Jänes, H.</b>	Murdesugemete kogumise puhul Põlvas . . . . .	168
<b>Kurgvel, Ks.</b>	Murdetekst Jämajast . . . . .	96
[Toimetus]	Prof. Jaan Jõgever <i>in memoriam</i> . . . . .	66
<b>Pärt, Linda.</b>	Murdesugemeid kogumas . . . . . 33, 87,	146
<b>Pürkop, H.</b>	Mõningaid piirdeid murdekogumisest . . . . .	165
<b>S., A.</b>	Kahesteistkümmes üleskutse . . . . .	31
<b>Sakson, Marta.</b>	Märkeid murde korjamisest Tormas . . . . .	19
<b>Sander, M.</b>	Murdeaineid kogumas Kolga-Jaanis . . . . .	177
<b>S-te, A.</b>	Murdetekst Tartu-Maarjast (Vorbuse) . . . . .	157
"	Ülevaade 1923. a. murdekogumisest . . . . .	60
<b>Univer, Aleksandra.</b>	Keelenäide Hallistest . . . . .	158

### C. Varia.

<b>Manninen, I.</b>	Setude matusekommetest . . . . .	10
Prof. Jaan Jõgeveri	näopilt . . . . .	65
<b>S-te, A.</b>	Õienduseks . . . . .	190
Toimetusele	saadetud kirjandus . . . . . 31, 115,	190
Trükivigade	õiendused . . . . . 156,	191

# EESTI KEEL

Emakeele Seltsi ajakiri

1924

Toimetuse:

**A. Saareste**

Peatoimetaja k. t. ja toimetuse sekretär

**L. Kettunen**

**Kolmas aastakäik**

Fr. R. Krentzwaldi  
nim. ENSV Riiklik  
Raamatukogu

Tartus, 1924

Emakeele Seltsi kirjastus

## II. Sõnajuhataja.

### A. Eesti ja sugukeeled.

- algul* - *alul* 110  
*arkkala* 120, 133  
*eha* 128, 134  
*hägä* 135  
*ikma* 13  
*iřgä* li. 85  
*İrgandaks* li. 85  
*ıubi* 120, 133  
*kaarnamari* 120, 133  
*kârnad* - *kârnad* 120, 133  
*kabel* 120, 133  
*kari* 128  
*Kau* 140  
*kevistam* li. 118  
*kiisla* 17  
*kiriküüt* 126, 134  
*kirmašk* 120  
*kogema* 125  
*kokemaan* s. 125  
*kõ'gä* li. 125  
*kooolupink* 10  
*kõõljaluu* 12  
*komistik* 160  
*kosk*  
*kovasin* s. 118  
*kuomina* s. 160  
*kuredik* 163  
*Kuussaare* 27  
*kufja* 17  
*käbi* 123, 135  
*käevalgus* 12  
*kähr* 119, 133  
*kärp* 84  
*kõngema* 119, 132  
*Kõu* 141  
*kõvasi* 118, 132  
*laskis* - *lasi* 30  
*lauha* s. 83  
*laus* 83  
*lausä* 83—4  
*lausaldane* 83  
*lausas* s. 83  
*lausik* 83  
*lausua* s. 84  
*laįsuma* 83  
*laufsi* 15  
*lé* - *lięd* 121  
*liędäo* li. 121  
*lięä* 135  
*lima* 118, 132  
*loga* - *lõga* 118, 132  
*lokakuu* s. 118  
*luisk* 118, 132  
*luõb* 125  
*lõpma* 119, 132  
*muli lehm* vadj. 130, 134  
*mullik* 130, 134  
*mullu* 130, 134  
*mõhk* 120  
*mürk* 119; 132, 133  
*narits* - *naurits* 84  
*nõm* 134  
*palapool* 121  
*paled* - *palged* 110  
*penija* 137  
*pikken* 128  
*pikker* 118  
*Pilkuse* 26  
*poost* 175  
*poostel* 174

*poostma* 175  
*pulmapink* 10  
*puosta* s. 175  
*purema* 121  
*pähn* 123, 134  
*roobas - rööbas*  
*saama* 58  
*soķ* 118  
*sołk* 126, 134  
*soo-saarmas* 84  
*surnuk* 122  
*tahk* 118, 132  
*tahko* s. 118  
*tõ'gəz* li. 118  
*tsirk* 119, 138  
*tsüo* 120, 133  
*uigamed* 135  
*umbusk* 86  
*umb'-uzaldama* 86  
*uõppandus* 119  
*yrittää* s. 85  
*yrki* s. 85  
*waoks* 165  
*varsti - varssi - varsi* 109  
*veimed* 121, 133  
*veimevakk* 121, 133  
*vend* 124, 133, 171  
*verevä maia* 136  
*vesi tuhkur* 84  
*vilpus* 176  
*väljamaa - välismaa* 29  
*võhl* 121  
*võhr* 121  
*õla - õlg* 110  
*õisk* 135  
*ööpik* 126, 134  
*ürg* 85  
*ürgama* 85  
*ürgandus* 85  
*üř* 85  
*ürikene* 85  
*üsk* 123

### B. Võõrad keeled.

*lausa-* germ. 84  
*naričie* muin.-preisi 85  
*noriči* muin.-bulg. 85  
*noryca* väike-vene 85  
*palags* lät. 121  
*palla* lad. 121  
*nycmo* vene 175  
*vänn* roots. 124

### III. Häälikmuutuste ja sõnasugemete juhataja.

*ht > st ~ tt* (järgsilb.) 22  
*ĭ* intervok. 22  
*ĭĭ* illat. 106  
*ks* 22  
*-le, -lle* 22  
*mb:m* 22  
*oi > õi* 64  
*o > õ* 23  
*rn > hn* 123  
*õi > õi* 64.

### IV. Sisujuhataja.

diftongid 23, 37, 64  
 essiv 36  
 germanismid 57—60  
 illatiiv 21, 106

- imperatiiv 37  
 infinitiiv 22  
 instruktiiv 36  
 kagueesti häälikute kvalitee-  
 dist ja kvantiteedist 168—171  
 kohanimed 26—8, 67—82,  
 140—6, 180—1  
 kohanimede õigekirjutus 28,  
 komparatiiv 22  
 konditsionaal 38  
 konsonantühend sõna algul 21  
 konsonantühend s. sees 37  
 laenudest 103  
 lastekeelest 1—9, 125  
 leksik. vahekordadest eesti  
 murretes 117—140  
 matusekombed 10—9  
 murdesõnade nimestikud  
 24—6, 31, 39—55, 87—96,  
 96, 146—158, 172—4, 179  
 murdeuurimisest 19—24,  
 33—9, 60—3, 165—171,  
 177—9  
 objekt 63—4, 104  
 palatalisatsioon 6—7, 23  
 parandusi ja lisandusi „Leks.  
 Vah. I“ 134—140  
 partit. sg. 22, 37  
 salakeeled 1  
 sarjasiirdumised 129  
 sisekadu 36  
 subjekt, partsiaalne 97—104  
 sõna-geograafiline uurimine  
 132  
 sünonüümid 118—130, 132  
 —140  
 taluhoone ruumide asetus  
 ja nimetused eP-s 159—165  
 tug. astme üldistus 22  
 transl. -st 22  
 vokaalharmonia 36  
 vokaalid, pikad 23, 37  
 võõrasmõjudest keeles 55—60  
 võõrsõnade õigekirjutusest  
 182—3  
 õigekeelsusest 29—31, 63,  
 97—108, 109—113, 181—3  
 186, 188